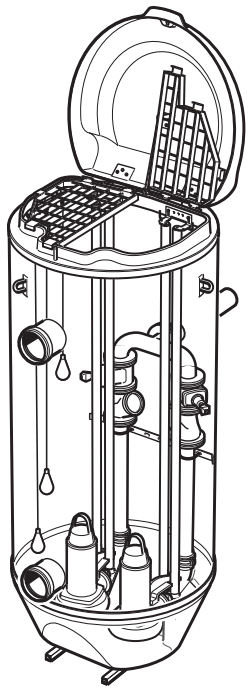
Installation et
entretien



Stations de pompage TOP 50–150 (9050.010, 9065.010, 9080.010, 9100.010, 9150.010)

FLYGT
a xylem brand

Table des matières

Sécurité....2
....2

Légende de la plaque signalétique....3
....3

Garantie....4
....4

Descriptif du produit....5
....5

Transport et stockage....8
....8

Installation....9
....9

Mise en service et fonctionnement....15
....15

Entretien et maintenance....16
....16

Sécurité

Les instructions de ce manuel, concernant l'installation, le fonctionnement et l'entretien de la pompe, doivent être suivies à la lettre. Il est donc indispensable de les lire attentivement avant l'installation ou le contrôle de réception, cela concernant à la fois le personnel assurant la mise en place et celui chargé du fonctionnement et de l'entretien de l'équipement. Le manuel d'installation et d'entretien doit pouvoir être facilement consulté sur le site à tout moment.

Signification des pictogrammes relatifs à la sécurité

AVERTISSEMENT :

Ce pictogramme rappelle que la non-observation des consignes de sécurité de ce manuel peut avoir des conséquences mortelles.

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE :

Ce pictogramme indique un risque d'électrocution.

REMARQUE :

La non-observation de cet avertissement peut provoquer des dommages au niveau de l'équipement ou en affecter le fonctionnement.

Qualification du personnel

Le travail doit être exclusivement confié à un électricien ou un mécanicien agréé.

Consignes de sécurité à respecter par l'exploitant/ utilisateur

Les réglementations nationales en vigueur et les prescriptions locales en matière d'hygiène et de sécurité doivent être respectées. Tout danger d'électrocution doit être évité (pour plus de précisions, veuillez consulter le règlement établi par le fournisseur d'électricité local).

Modification unilatérale et fabrication des pièces détachées

Toute modification de l'équipement et de son installation ne pourra être réalisée qu'après avoir consulté la société Xylem.

L'utilisation de pièces détachées d'origine et d'accessoires autorisés par le fabricant est essentielle pour que le produit soit conforme à son niveau de performance. L'utilisation d'autres pièces détachées peut invalider toutes réclamations de garantie ou demandes de compensation.

REMARQUE :

Les illustrations de ce manuel peuvent différer quelque peu de la station de pompage livrée, selon la taille et la configuration de celle-ci.

Légende de la plaque signalétique

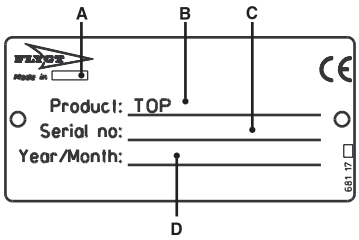


Figure 1

- A = Pays d’origine
- B = Dimensions du modèle TOP
- C = Code de la société de ventes + code produit + nombre consécutif
- D = Année et mois de production

Garantie

Xylem s'engage à remédier à tout défaut que pourraient présenter les produits vendus par son intermédiaire à condition :

- que le défaut résulte d'un vice de conception, de matière ou de fabrication ;
- qu'il soit signalé à Xylem ou à l'agence Xylem locale dans le délai de garantie ;
- que le produit ait été utilisé conformément aux directives du manuel d'installation et d'entretien, et uniquement pour les applications auxquelles il est destiné ;
- que l'équipement de surveillance incorporé au produit soit correctement branché et en service ;
- que toutes les interventions de maintenance et les réparations soient confiées à un atelier agréé par Xylem ;
- que seules soient utilisées des pièces de rechange Xylem d'origine.

Cette garantie ne s'applique donc pas aux défauts résultant d'un manque d'entretien, d'une installation inadéquate, d'une réparation incorrectement effectuée ou d'une usure normale.

Xylem décline par ailleurs toute responsabilité en cas de dommages corporels, matériels ou économiques à l'exception de ceux précités.

Xylem garantit l'approvisionnement en pièces de rechange pendant 15 ans après la fin de la fabrication du produit.

Descriptif du produit

Introduction

Nous vous félicitons d'avoir choisi une station de pompage préfabriquée TOP Xylem Flygt.

Vous trouverez dans ce manuel toute information utile pour l'installation et l'entretien de cette station, afin de garantir une longue durée de service dans les meilleures conditions de fiabilité.

L'installation de la pompe s'effectue par l'intermédiaire de deux barres de guidage avec raccordement automatique sur un raccord de refoulement positionné de manière permanente au fond du puisard.

La conception unique du puisard et du pied d'assise intégrant le dispositif de raccordement automatique est optimisée sur le plan hydraulique pour améliorer le profil d'écoulement au fond du puisard en cours de pompage. On a ainsi une augmentation de turbulence qui remet en suspension les solides décantés et entraîne vers la pompe les débris flottants. Résultat: les solides sont évacués du puisard en plus grand nombre et la faible quantité qui y demeure est ensuite "avalée" au cycle de pompage suivant.

Applications

Cette station de pompage est prévue pour les applications suivantes:

- pompage d'eaux usées
- pompage d'eau brute ou d'eau propre

Pour tout complément d'information sur les applications possibles, veuillez contacter l'agence Flygt locale.

Versions de pompes

Selon la taille de la station de pompage, il est possible d'utiliser les pompes suivantes:

- CP/DP 3057
- CP/DP/MP 3068
- CP/DP/NP/MP 3085, 3102 HT, MT, LT et 3127 HT, SH, MT
- CP/DP/NP 3140 HT, MT et 3152 HT, MT
- NP 3153 HT, MT et 3171 HT, MT

Température du liquide pompé: : max. 40°C

Pour les températures supérieures, contrôlez si la pompe choisie convient ou contactez l'agence Flygt locale.

pH du liquide pompé: 5,5 - 14

Profondeur d'excavation: max. 6 m

Nappe phréatique au niveau du sol.

Matériaux

La station de pompage est en polymère renforcé de fibre de verre (GRP), c'est-à-dire une résine thermodurcissable incorporant des agents de renforcement et de mise en oeuvre, ainsi que des charges et/ou additifs éventuels.

Matériaux de structure

La résine thermodurcissable utilisée est constituée de polyester non saturé et de phénylacrylate (ester vinylique) de qualités commerciales appropriées conformes aux critères techniques spécifiques à l'application concernée.

Matériaux de renforcement

L'agent de renforcement est une fibre de verre de qualité appropriée de type roving, feutre ou tissée.

La fibre de verre utilisée est conforme aux normes suivantes:

- Roving ISO 2797
- Feutre ISO 2559
- Tissée ISO 2113

Contraintes externes

La station de pompage est conçue en fonction d'une nappe phréatique pouvant atteindre le niveau du sol. La station de pompage doit être installée de telle sorte que les charges imposées par la circulation de véhicules ne s'exercent pas à moins de 1,0 mètre du bord de la bâche.

Matériaux des conduites

La station de pompage peut être livrée avec conduites en acier inoxydable ou en PVC.

Les barres de guidage sont en acier galvanisé.

Poids

Poids approximatif (kg) de la station de pompage sans les pompes.

Tableau 1

Hauteur (m)	TOP 50 (9050.010)	TOP 65 (9065.010)	TOP 80 (9080.010)	
2	170	320	420	
4	270	470	600	
6	360	550	820	

Tableau 2

Hauteur (m)	TOP 100 (9100.010)	TOP 150 (9150.010)		
2	520	760		
4	700	990		
6	910	1260		

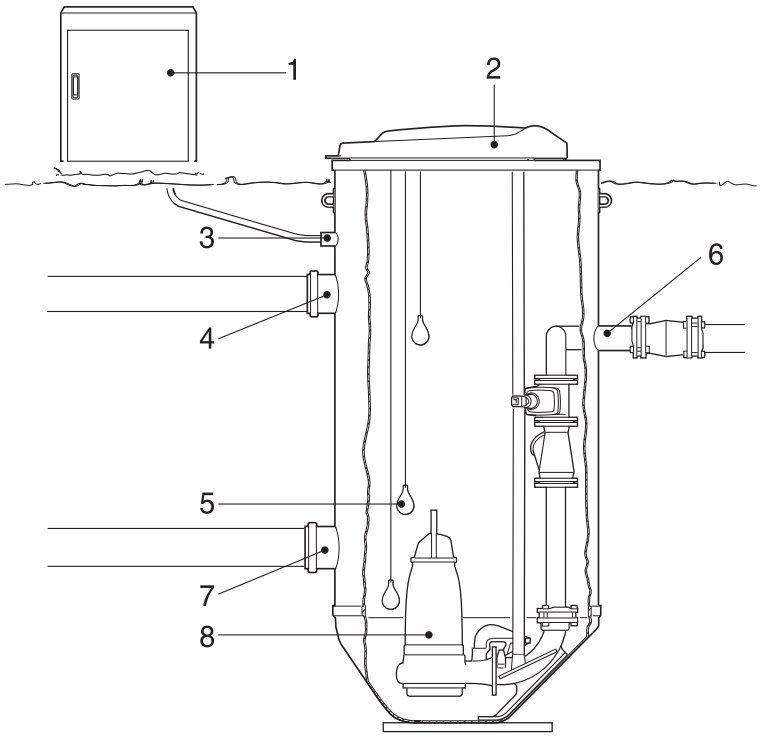


Figure 2

1. Armoire de commande électrique
2. Couvercle
3. Entrée de câble
4. Trop-plein
5. Détecteurs de niveau
6. Refoulement
7. Entrée
8. Pompe(s)

Transport et stockage

AVERTISSEMENT :

La station de pompage est livrée en position horizontale ou verticale selon sa taille et sa longueur. Veiller à ce qu'elle ne risque pas de rouler ou de tomber.

Faire en sorte que le déchargement de la station s'effectue avec une grue ou autre équipement de levage approprié.

La station doit toujours être soulevée par ses oeillets de levage avec des élingues appropriées.

Décharger et poser la station sur le sol avec précaution.

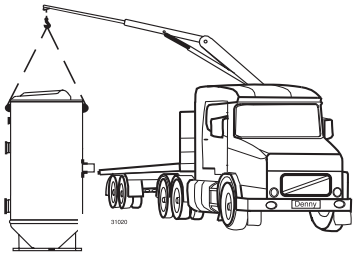


Figure 3

REMARQUE :

Si la station doit être entreposée avant installation, elle doit être placée en position horizontale ou alors de manière sécurisée en position verticale.

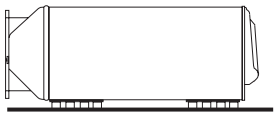


Figure 4

AVERTISSEMENT :

La station de pompage et la/ les pompe(s) sont livrées séparément.

Il faut toujours soulever la station de pompage avant d'installer la/les pompe(s).

Installation

Consignes de sécurité

Pour réduire au minimum les risques d'accidents lors du transport et de l'installation, il est indispensable de respecter les règles suivantes:

AVERTISSEMENT :

Une attention toute particulière doit être apportée à l'aspect sécurité lors de l'utilisation d'un équipement de levage.

Ne jamais travailler seul.

Porter un casque et des chaussures de sécurité.

Contrôler que l'équipement de levage soit agréé et en bon état

Contrôler que les oeillets/étriers de levage et les chaînes/élingues soient en bon état.

Pour lever, utiliser exclusivement les oeillets/étriers prévus à cet effet.

Il ne faut jamais vous tenir sous une charge suspendue.

Lire attentivement les manuels d'installation et d'entretien des pompes et autres équipements.

Respecter par ailleurs les règles sanitaires et de sécurité, ainsi que les directives et réglementations locales.

Généralités

Les responsabilités de l'installateur de la station de pompage sont définies par les règles générales formulées dans la norme EN 976-2:1997.

Retirer le cerclage autour de la bâche – en veillant à ce que celle-ci ne risque pas de rouler. Fixer des élingues appropriées aux oeillets de levage.

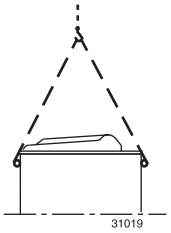


Figure 5

AVERTISSEMENT :

Lorsqu'on relève la station de la position horizontale à la position verticale, il se produit un à-coup et même éventuellement une oscillation vers la fin du mouvement.

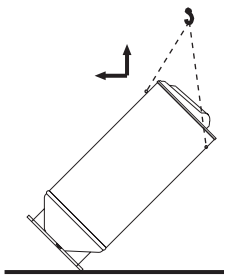


Figure 6

AVERTISSEMENT :

Pour éviter tout risque d'accident, il est prudent de se tenir à bonne distance jusqu'à l'immobilisation totale de la station!

Placer la station sur une surface plane stable et veiller à ce qu'elle ne risque pas de basculer.

Mode opératoire pour l'Installation

Si les conditions ne sont pas favorables en ce qui concerne le sol, il faut toujours faire procéder préalablement à une étude géotechnique.

Les consignes générales de sécurité applicables aux personnels doivent être scrupuleusement respectées.

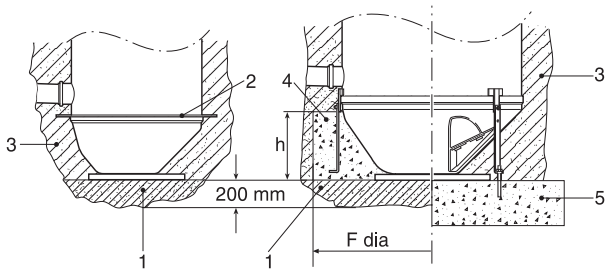
Fouilles

Les moyens utilisés pour le creusement de l'excavation destinée au puisard (stabilité des parois, assèchement éventuel, etc.) doivent être adaptés aux conditions rencontrées.

Préparation du fond du puisard

Egaliser le fond. Le recouvrir uniquement de sable et le compacter. Contrôler que la surface est horizontale et plane.

Pour les stations de pompage plus importantes, utiliser, selon le cas, une embase préfabriquée en béton pour l'ancrage de la station de pompage ou couler sur place un socle en béton approprié (voir l'illustration ci-dessous).



1. Couche de sable compactée
2. Bride
3. Matériaux de remblai
4. Socle en béton, coulé sur place
5. Embase préfabriquée en béton

Figure 7

Ancrage

Après avoir descendu et aligné la station de pompage, la caler provisoirement et couler du béton autour de la paroi du puisard pour réaliser un socle. Les barres horizontales fixées au fond permettent de soutenir la station de pompage pendant les opérations de transport et d'installation.

Les stations de pompage TOP 50-65-80 sont équipées d'une bride horizontale sur la partie inférieure. Le poids des matériaux de remblai sur la bride empêchera la station de remonter.

L'ancrage des stations de pompage TOP 100-150 s'effectue au moyen de barres d'ancrage fixées à la station.

Les barres d'ancrage peuvent être fixées à une embase en béton installée au fond du puisard, ou on peut couler du béton entre le cylindre et un moule en béton avec un diamètre minimum tel défini dans le tableau suivant. Pour que l'ancrage soit suffisamment résistant, il faut couler du béton jusqu'au niveau minimum "h Min" indiqué dans le tableau suivant.

Si la hauteur (h) du béton se trouve entre les niveau Min. et Max., on obtiendra un contrepoids suffisant en remplissant d'eau la station de pompage jusqu'à une hauteur minimum de 1500 mm pendant le coulage du béton.

La qualité minimum du béton requise correspond à la norme de résistance ENV 206, C30/37.

Tableau 3 : Dimension requise du socle en béton

Version TOP	Socle en béton Min dia, (mm) (F)	Volume approximatif de béton Min dia, (mm) (F)	h: Min - Max (mm)
100	210	1,2 -1,6	450 - 550
150	2300	1,5 - 2,0	

Raccordements

La station de pompage est livrée équipée de raccords d'arrivée et de refoulement préfabriqués, et aussi pour une conduite de trop-plein (option).

Observer les réglementations locales concernant la profondeur de pénétration de gel.

Branchement électrique

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE :

Toutes les interventions sur l'équipement électrique doivent être effectuées sous le contrôle d'un électricien agréé.

Respecter par ailleurs la réglementation locale dans ce domaine.

Avant d'intervenir sur la station, contrôler que le câble d'alimentation ne soit pas sous tension.

Installez l'armoire de commande électrique sur la station de pompage de manière à ce qu'elle soit facilement accessible pendant les opérations d'entretien et d'inspection.

Contrôler sur la plaque signalétique quelle doit être la tension d'alimentation.

Contrôler que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux indications de la plaque signalétique de la pompe.

Lire attentivement le manuel d'installation et d'entretien fourni avec la pompe, ainsi que celui de l'armoire de commande électrique.

Tirez les câbles dans l'entrée de câble jusqu'à l'armoire de commande électrique. Brancher le câble d'alimentation du moteur de la pompe sur le démarreur selon les indications du schéma de câblage.

Brancher les câbles des régulateurs de niveau selon les indications du schéma de câblage de l'armoire de commande électrique.

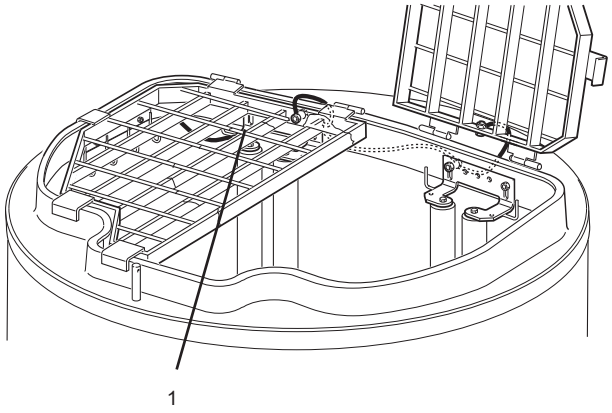
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE :

Attention aux risques d'électrocution et d'explosion en cas de branchement incorrect!

Respectez les règlements et les recommandations de la norme IEC 61140, "Protection contre les chocs électriques - aspects communs à l'installation et à l'équipement".

Liaison équipotentielle

La station de pompage est équipée d'une liaison équipotentielle de protection, ce qui signifie que le support de la barre de guidage supérieure et les grilles de protection, si elles sont montées, sont reliés à la terre par deux câbles séparés. Le câble de la mise à la terre doit être connecté au support de la barre de guidage supérieure. Seules des personnes agréées sont autorisées à effectuer des raccordements dans l'armoire de commande électrique.



1. Support de la barre de guidage supérieure avec la connexion à la terre

Figure 8

Avant de remblayer

Contrôler que les conduites et les connexions électriques soient bien protégées et calées pendant le remblayage, afin qu'elles n'aient pas à supporter de contraintes par compactage.

Remblayage

Le remblayage autour de la station de pompage doit être effectué avec du sable et du gravier ayant les caractéristiques indiquées sur le tableau ci-dessous.

Tableau 4 : Caractéristique physique des matériaux de remblai

Caractéristique physique	Critère
Granulométrie	0,06 - 20 mm
Contenu organique	< 2 % en poids
Proportion de grains de dimension <0,06 mm	<15 % en poids
Coefficient d'homogénéité, CU = d_{60}/d_{10}	5 - 10
Teneur en eau, w	3 - 8 %

Les matériaux de remblai doivent être exempts de toute contamination, de neige ou de glace en quantité importante par exemple.

Les forces de maintien de la station de pompage sont obtenues par le poids du socle/de l'embase en béton et par la pression du remblai au-dessus du socle/de l'embase en béton.

Si le sol entourant la station de pompage est constitué de limon, d'argile ou de terre organique, il convient d'appliquer une couche de séparation géotextile sur les parois du puisard avant le remblayage et le compactage. Cela pour empêcher tout transfert entre le sol naturel et les matériaux de remblai, susceptible d'altérer les caractéristiques de ces derniers.

Si la station est entourée de matériaux de remblai constitués de roche extraite à l'explosif ou similaire, il convient ici également d'appliquer une couche de séparation géotextile sur les parois du puisard, le rôle de cette couche étant alors d'empêcher tout transfert entre les matériaux de remblai et le sol de forte granulométrie, susceptible de créer des cavités dans le remblai.

Epaisseur min. des matériaux de remblai autour de la station de pompage

Tableau 5

Version TOP	Epaisseur (mm)
50	300
65	400
80	500
100 / 150	650

La norme EN 976-2:1987 précise les critères de qualité de la couche géotextile ainsi que la méthode d'installation.

Le compactage des matériaux de remblai doit être exécuté avec soin pour garantir un parfait maintien de la station de pompage par le sol environnant. Toutefois, il ne faut pas compacter exagérément, ce qui induirait des forces horizontales excessives au niveau des parois de la station.

Le remblayage et le compactage doivent être effectués en couches successives autour de la station, aussi bien le long des parois de celle-ci que de celles du puisard.

Il est possible de débuter avec un compacteur vibrant léger tout autour de la station, sur l'ensemble de la surface à compacter.

Le premier passage doit être entièrement achevé avant que le second commence. Ensuite, lorsque le nombre de passages prescrit a été exécuté, le remblayage de la couche suivante peut débuter.

Le tableau ci-dessous indique l'épaisseur des couches et le nombre de passages.

Tableau 6 : Compactage des matériaux de remblai

Equipement	Poids (kg)	Epaisseur de couche (mm)	Nombre de passages par couche
Dame vibrante	70	300	4
Compacteur à semelle vibrante	50	200	3

Installation dans une zone de circulation de véhicules

Dans les zones où l'on a une circulation de véhicules, la structure supérieure en GRP est remplacée par une dalle en béton.

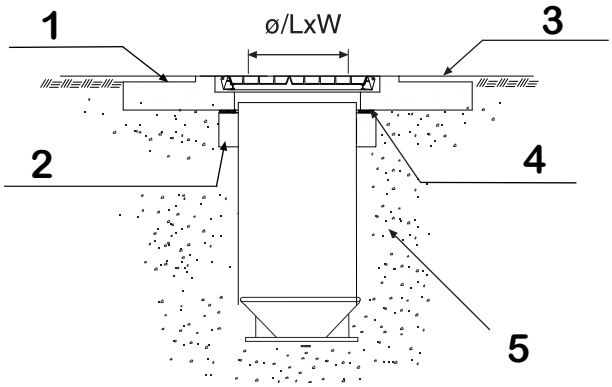
La configuration de cette dalle dépend du type de charge qu'elle aura à supporter.

Exemples:

- Piétons, cyclistes: 5 kN
- Véhicules légers: 15 kN
- Faible circulation: 80 kN
- Circulation intense: 400 kN

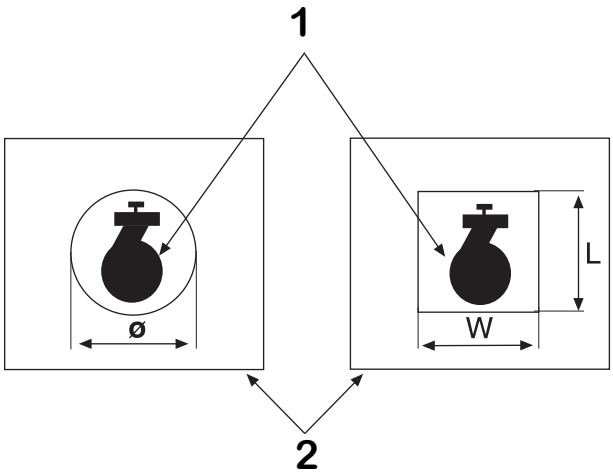
L'accès à la station se fait par une ouverture munie d'une trappe supportant le poids du trafic.

La réalisation de la dalle en béton n'est pas de la responsabilité de Xylem, mais incombe au consultant ou à l'entrepreneur local, qui doit également se procurer le cadre de trappe d'accès.



1. Dalle en béton
2. Anneau de renfort béton
3. Niveau du sol
4. Joint souple
5. Remblayage

Figure 9



1. Pompe
2. La dalle vue du dessus

Figure 10

Tableau 7 : Dimensions minimum recommandées

Pompe	Circulare Ø mm	Rectangulairer (L x W) mm
• C/D 3057 • C/D/M 3068 • C/D/N 3085 HT, MT • M 3085, 3102, 3127	600	600 x 350
• C 3085 LT • C/D/N 3102 HT, MT, LT • C/D/N 3127 HT, MT, SH • C/D/N 3140 HT, MT • C/D/N 3152 HT, MT • N 3153 HT, MT • N 3171 HT, MT	850	850 x 550

Mise en service et fonctionnement

Avant l'installation

La station de pompage est livrée préfabriquée, complète, avec pieds d'assise, conduites, vannes et barres de guidage, ainsi également que les équipements mécaniques et électriques nécessaires.

- Lors de l'ouverture de la station, contrôler que la trappe d'accès et la grille de sécurité (option) soient correctement fixées.
- Contrôler que l'ensemble de l'équipement soit fixé et correctement positionné après transport et installation sur site.
- Vérifier tous les raccordements électriques.
- Nettoyer le fond du puisard des débris éventuels.
- Contrôler la verticalité des barres de guidage avec un niveau à bulle ou un fil à plomb.
- Contrôler que les câbles ne forment pas de plis et ne soient pas coincés.
- Lire attentivement le manuel d'installation et d'entretien fourni avec la pompe, ainsi que celui de l'armoire de commande électrique.

Installation de la pompe

Descendre la pompe le long des barres de guidage.

Lorsqu'elle arrive en position basse, la pompe se raccorde automatiquement sur le pied d'assise préalablement installé.

La pompe peut être hissée le long des barres de guidage pour contrôle ou inspection sans qu'il ne soit nécessaire de défaire aucun raccord.

Fixer la chaîne de levage au crochet dont est munie la trappe d'accès et les câbles au fixe-câbles.

Installation des régulateurs de niveau

Faire passer les câbles des régulateurs de niveau à travers les trous du fixe-câbles et régler la hauteur des régulateurs en fonction du croquis d'installation. Si un autre type de dispositif de contrôle de niveau est utilisé, voir le manuel d'installation.

Entretien et maintenance

Les intervalles entre les visites d'entretien peuvent varier selon l'application concernée et sont donc spécifiques à chaque installation.

Lire attentivement les recommandations des programmes de maintenance préventive et respecter scrupuleusement les intervalles indiqués pour la pompe, les régulateurs de niveau et l'armoire de commande électrique concernés.

Veiller à maintenir l'intérieur de la station de pompage aussi propre que possible. L'accumulation de graisses, de saleté et de chiffons peut perturber le fonctionnement des régulateurs de niveau et être à l'origine de mauvaises odeurs. Outre le désagrément que cela présente pour les techniciens chargés de l'entretien, les risques augmentent aussi pour ces derniers. Les dépôts de graisses et de saleté peuvent par ailleurs obliger à des nettoyages coûteux.

En plus de la conception unique du puisard de la station TOP, qui contribue pour une large part à éliminer les problèmes de fonctionnement, Xylem propose divers équipements auxiliaires destinés à optimiser ce fonctionnement;

- La vanne de brassage a ainsi été développée spécialement pour équiper l'ensemble des pompes standard Xylem pour eaux d'égout. Cette vanne est ouverte au début de chaque cycle de pompage pour laisser passer un puissant jet d'eau qui met aussitôt en mouvement le contenu du puisard, créant de la sorte une turbulence qui remet en suspension les boues et les solides pour en permettre l'évacuation.
- Le système APF est un système de commande sans entretien, connecté tout simplement au système de commande principal et ayant pour fonction de prendre le relais durant les cycles de nettoyage. La pompe fonctionne alors jusqu'à ce qu'elle commence à aspirer de l'air, évacuant ainsi les solides et autres débris flottants.

Demandez un complément d'information à l'agence Xylem locale.

REMARQUE : Xylem décline toute responsabilité en cas d'interventions effectuées par un personnel non formé et non agréé.

Les points suivants sont importants lors des interventions sur la station de pompage et ses équipements:

AVERTISSEMENT :

- Attention ! Eviter impérativement de marcher sur la grille. Il s'agit d'une grille de sécurité pour éviter les chutes.
- Risques de blessures corporelles provoquées par écrasement.
- Si vous entrez dans la station de pompage, attention aux gaz dangereux . Toujours porter un appareil respiratoire.
- Contrôler régulièrement l'état de l'équipement de levage.
- Bloquer la grille de sécurité en position ouverte comme indiqué dans le schéma suivant.
- Contrôler que les équipements électriques soient hors tension et ne risquent pas d'être mis sous tension par inadvertance.
- Contrôler que l'équipement concerné a été bien nettoyé.
- Attention aux risques d'infection.
- Respecter les consignes de sécurité locales.
- Porter toujours des lunettes de protection et des gants en caoutchouc.
- Le couvercle doit toujours être refermé et verrouillé lorsque vous quittez la station de pompage.

En cas de recherche de pannes éventuelles, suivre à la lettre les recommandations des manuels d’installation et d’entretien de la pompe et de l’armoire de commande électrique.

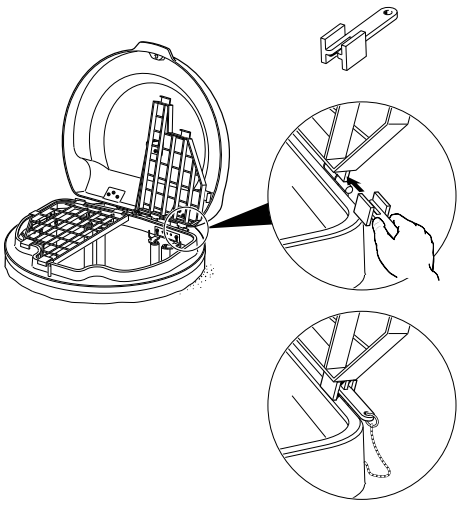


Figure 11

Un entretien périodique des divers composants et accessoires de la station est impératif.
Il conviendra pour cela d'appliquer les règles de l'art.
Pour exemple, un démontage du ou des clapets et le nettoyage de leurs divers constituants est à programmer suivant une périodicité dépendant du type d'eau usée pompée. .

EU - Declaration of Conformity
Hereby certify that Top 50, 65, 100 & 150 pump station has been manufactured in accordance with the COUNCIL'S DIRECTIVE concerning convergence of the legislation of Member States with regard to Machinery 2006/42/EC.
Marked with serial number.
The product contains products that are in itself manufactured in accordance with the COUNCIL'S DIRECTIVES.

EU-deklaration om överensstämmelse
Försäkrar härmed att Top 50, 65, 100 & 150 pumpstationer är tillverkad i överensstämmelse med RÅDETS DIREKTIV angående inbördes närmande av medlemsstaternas lagstiftning rörande Maskiner 2006/42/EC.
Märkt med serienummer.
Produkten innehåller produkter som i sig är tillverkade i enlighet RÅDET´S DIREKTIV.

EU-deklaration om overensstemmelse
Erklærer hermed at Top 50, 65, 100 & 150 pumpestation er fremstillet i overensstemmelse med RÅDETS DIREKTIV vedrørende indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning angående maskiner 2006/42/EC.
Med påtrykt serienummer.
Produktet indeholder komponenter/produkter som i sig selv er produceret i overensstemmelse med RÅDETS DIREKTIVER.

EU-Konformitätserklärung
Hiermit wird bestätigt, dass die Top 50, 65, 100 & 150 - Pumpenanlagen gemäß der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten in Bezug auf die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG hergestellt wurden.
Gekennzeichnet mit Seriennummer.
Das Produkt enthält Produkte, die wiederum gemäß der Richtlinie des Rates hergestellt wurden**.**

EU-Megfelelőségi nyilatkozat
Ezennel igazoljuk, hogy a Top 50, 65, 100 & 150 szivattyúállomás a tagállamok jogi harmonizációja mentén az Európa Tanácsnak a Gépekről 2006/42/EC direktívái szerint kerültek legyártásra.
A terméken gyártási szám található.
A termék olyan termékeket tartalmaz, amelyek maguk is az Európa Tanács direktívái szerint készültek.

Déclaration de conformité UE
Certifie par la présente que Top 50, 65, 100 & 150 de relevage est fabriquée conformément aux DIRECTIVES DU CONSEIL concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux machines 2006/42/EC.
Portant le numéro de série.
Ce produit est composé d'équipements fabriqués conformément aux DIRECTIVES DU CONSEIL.

EU-verklaring betreffende overeensstemming
Verklaren hierbij Top 50, 65, 100 & 150 pompinstalatie vervaardigd is conform de RICHTLIJN VAN DE RAAD betreffende onderlinge afstemming van de wetgeving in de Lidstaten aangaande machines 2006/42/EC.
Aangeduid met een serienummer.
Het product bevat producten die elk vervaardigd werden overeenkomstig de Directieven van de Commissie.

EU-ilmoitus yhdenmukaisuudesta
Vakuutamme täten, että Top 50, 65, 100 & 150 pumpapaamot on valmistettu jäsenvaltioiden lainsäädäntöjen keskinäistä lähestymistä koskevien päivättyjen NEUVOSTON DIREKTIIVIEN mukaan koskien koneita 2006/42/EC.
Merkitty sarjanumerolla.
Tuotteessa on osia, mitkä on valmistettu paikallisesti EU direktiivinen mukaan.

Unione europea - Dichiarazione di conformità
Certifichiamo che la stazione di pompaggio Top 50, 65, 100 & 150 è stato fabbricata in conformità con la direttiva del Consiglio concernente la convergenza della legislazione degli Stati Membri relative alle macchine 2006/42/CE.
Contrassegnati con numero di serie.
Il prodotto contiene prodotti che sono di per sé costruite in conformità delle direttive del Consiglio.

FLYGT

GB	Xylem Water Solutions UK LTD, Colwick, Nottingham, Tel. +44-115-940 0111
S	Xylem Water Solutions AB Sundbyberg, Sweden, Tel. +46-8- 475 67 00
B	Xylem Water Solutions Belgium BVBA, Zaventem, Belgium, Tel. +32-2-7209010
DE	Xylem Water Solutions Deutschland GmbH, Hannover, Germany, Tel. +49-511-7800 0
F	Xylem Water Solutions S.A.S., Nanterre Cédex, France, Tel. +33-1-46-9533333
DK	Xylem Water Solutions Danmark ApS, Glostrup, Denmark , Tel. 0045-43200900
SF	Xylem Water Solutions Suomi Oy Vantaa, Finland, Tel. +358-9-8494111
IT	Xylem Water Solutions Italia S.r.l., Cusago (Milano), Italy, Tel. +39-02-903581
HU	Xylem Water Solutions Magyarország Kft, Törökbálint, Hungary, Tel. +36-23-445-700

Title	Name
Manager Technical Product Ownership	***Caroline Tallqvist***
Company name **Xylem Water Solutions AB**	
Signature	**Function** Authorised person to compile the technical file and empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer.
	Date **2012-01-26**

Xylem |ˈzīləm|

1) Tissu végétal qui achemine l’eau des racines vers le haut des plantes (en français : xylème)
2) Société leader mondial dans le secteur des technologies de l’eau

Nous sommes 12 000 personnes unies dans le même but : créer des solutions innovantes qui répondent aux besoins en eau de la planète. Développer de nouvelles technologies qui améliorent la façon dont l’eau est utilisée, stockée et réutilisée dans le futur est au cœur de notre mission. Tout au long du cycle de l’eau, nous la transportons, la traitons, l’analysons et la restituons à son milieu naturel. Ainsi, nous contribuons à une utilisation performante et responsable de l’eau dans les maisons, les bâtiments, les industries ou les exploitations agricoles. Dans plus de 150 pays, nous avons construit de longue date de fortes relations avec nos clients, qui nous connaissent pour notre combinaison unique de marques leaders et d'expertise en ingénierie, soutenue par une longue histoire d'innovations.

Pour découvrir Xylem et ses solutions, rendez-vous sur xyleminc.com

xylem
Let’s Solve Water

Xylem Water Solutions AB
Gesällvägen 33
174 87 Sundbyberg
Sweden
Tel. +46-8-475 60 00
Fax +46-8-475 69 00
http://tpi.xyleminc.com

Consultez notre site web pour la version la plus récente de ce document et pour plus d'informations

La version originale des instructions est en anglais. Toutes les instructions qui ne sont pas en anglais sont des traductions de cette version originale.

© 2011 Xylem Inc

894191_6.2_fr.FR_2012-01_IOM_TOP